

ふれあい通信



Fureai Tsushin

公益財団法人 西宮市国際交流協会

〒662-0911 西宮市池田町11番1号
(フレンテ西宮4F)

TEL (0798) 32-8680

FAX (0798) 32-8678

E-mail : nia@nishi.or.jp

WEBSITE▶



グローバル化社会における地域の国際化



(公財)西宮市国際交流協会は様々な公益活動を行い、西宮市における国際交流推進の一翼を担ってまいりました。

西宮市には現在、90か国約8,000人の外国人市民が暮らしており、少数かつ点在して住んでいるのが特徴です。そういった状況においては、外国人市民が地域社会からも同国人コミュニティからも孤立する可能性があります。そのため当協会では外国人市民の社会参加を支援し、「外国人住民も住みよいまち」を目標に活動を進めております。

多文化共生社会の実現のため、外国人のための日本語講座、異文化体験による市民との交流、多言語による相談助言事業などを実施しております。また、市民の皆様の国際理解のために国際理解講座、

外国語講座、小中学校への外国人講師の派遣などに取り組んでおります。

今後もグローバル化の時代に応じたさまざまな活動に取り組んでまいりますので、協会の事業、協会運営資金につきまして、皆様のご理解ご協力そしてご支援をお願い致します。

今年度の取り組み

本年度も、限られた財源を有効に活用し、バランス良い事業活動をめざします。主な事業としては、市民と民間団体、行政をつなぐパイプ役となり、

- 外国人のための日本語講座をはじめ、多文化共生社会の実現に関する事業
- 友好都市などの国際交流・国際協力に関する事業

2023年度 収支予算

【収入】

(単位:千円)

財産運用収入等	746	基本財産利息等
会費収入	1,383	賛助会員会費
事業収入等	500	会議室使用料等
補助金等収入	22,909	補助金、受託収入
その他	8,452	受託収入、雑収入等
合計	33,990	

【支出】

(単位:千円)

公益目的事業 共通支出	29,288	ボランティア自主活動 FM放送、 機関紙発行等 西宮国際交流デー 国際交流団体への支援 姉妹友好都市ウィーク 各種講座の開催等
会議室貸出 事業等支出	1,903	会議室貸出、 地域団体活動助成等
管理費支出	6,453	事務所維持管理費等
合計	37,644	

3. 外国人ゲストを通じてその文化やライフスタイルにふれる「外国語でエンジョイ」などの国際理解に関する事業

以上三つの公益目的事業を中心に、幅広く事業を展開してまいります。また、講演会や交流会、パネル展示などを計画しております。

いつもご協力をいただいているボランティアのみならずとも国際交流の発展に努めてまいりますので、ご理解とご協力をお願いいたします。

ネイティブのトークを楽しもう

～フランス語の世界を満喫～

NIAでは年に数回「〇〇語でエンジョイ」というタイトルで、その国のネイティブの方を迎えてお話をいただいています。今回は、西宮市の友好都市であるフランスのロット・エ・ガロンヌ県及びアジャン市との交流展に合わせて、4月23日に西宮在住のフランス出身のお二人に来ていただきました。タイトルは「似てる？違う？フランスと日本の文化」。全てフランス語によるお話です。

久しぶりのフランス語での講座は大人気。申し込みが殺到し、急遽大きな会議室に会場が変更となりました。当日の参加者は市政ニュース、協会のチラシ、知人の紹介などで講座のことを知りました。長年フランス語を学んでいる方、大学で勉強を始

めたばかりの方、とにかくフランスが好きという方など様々です。中には数年前まで住んでいたのどくらいフランス語が分かるか確かめに来たという方も。



あらかじめ用意してきたレジメのもとに、二人は交代で話します。両国の似ているところ違うところを実体験を交えながらのお話です。テーマ「文化」の中、料理の話、教育の話、本

音と建て前など多岐にわたる内容で、熱心な語り手の話に、参加者も引き込まれてとても熱心に聞いていました。

質問タイムでは、流ちょうなフランス語での質問にはフランス語で答えたり、日本語での質問にはフランス語と日本語を交えながら答えたりと、臨機応変にそして丁寧に対応してくださいました。

「楽しかったけど時間が足りなかった」「フランス語と日本語両方でやっても良かったかな」と講師の二人はまだまだ話したそうでした。

参加者は「全部理解できたわけではないけれど楽しかった」「とても興味深い内容で良かった」など、皆さん満足そうで、さらにフランス語の学習意欲が増したようでした。(Y. I)



オーストラリアの ラミントン

スイーツは大人から子どもまで、心を和ませてくれるもの。世界の国々や地域に伝わる、行事にまつわるスイーツや季節にいただくスイーツを紹介します。

材料 (15×15センチスクエア型)

- ・卵 2個
- ・砂糖 60g
- ・薄力粉 60g
- ・バター 20g*
- ・牛乳 大さじ1*
- ・チョコレートシロップ (市販)
- ・ココナッツファイン

<準備>

- ・型にオープンシートを敷いておく。
- ・粉をふるっておく。
- ・*一緒に温めバターを溶かす。
- ・オープンを180°Cに予熱。

作り方

- ①ボウルに卵を入れよく混ぜ、砂糖を入れて、ボウルを湯せんにかけ、ハンドミキサーで泡立てる。白っぽくなって来たらボウルを湯せんから外し、さらに混ぜて底から生地を持ち上げてリボン状になればOK。
- ②①に粉を2～3回に分けて入れ、ボウ

ルの底からヘラでさっくりと回しながらよく混ぜ、溶かしバターと牛乳をヘラの上に受けて全体に散らすように加え、よく混ぜる。

③型に②の生地を流し入れ、型を軽くトントンと落とし、空気を抜いて平らにし、170°Cのオーブンで20～25分焼く。

④焼き上がったら、型から外し、オープンペーパーの上にひっくり返して置き、十分に冷めてから縦横4等分に切る。

⑤1つずつチョコレートソースにくぐらせ、ココナッツをまぶす。

⑥冷蔵庫で冷やして、味をなじませる。



粉雪をまとったような小さなキューブのケーキ、ラミントン。オーストラリア発祥の伝統スイーツです。その名前は、19世紀末植民地時代に英国からクイーンズランド州総督に赴任したラミントン卿に由来します。ケーキの誕生秘話は定かではありませんが、ラミントン卿の不意の客のために、料理人が前日焼いたスポンジケーキを切っている時にチョコレートソースに落してしまい、それをココナッツでまぶして出したところ、新しい食感が喜ばれたとのこと。当時ココナッツは馴染みのない食材でしたが、料理人の妻がタヒチ出身だったことから身近にあったようです。1900年の新聞にレシピが掲載されて大評判となり、国民の間に広がり世界的にも有名になり、ナショナル・ラミントン・デーも制定されています。最近のラミントンケーキはスポンジの間に苺やラズベリージャム、生クリームなどを挟んだバリエーションが人気です。まずはシンプルなラミントンをお試しください。(Y. U)

今回お話をお聞きしたのは、インド出身のシン・シャームさんです。シンさんは在日韓国人の奥様と共に西宮市にお住まいで、NIAで日本語を勉強中です。毎日ジムに通い、筋力トレーニングも欠かさない日々を過ごしています。

筋肉美が人生の目標

Tシャツの上からでもくっきり筋肉美が見えてしまうシンさんの横には最愛の奥様がつきそい、インドでの出会いから将来の生活設計に至るまでの楽しいお話をたくさんお聞きしました。

インドの北部地方デラドゥーンで生まれ育ったシンさん、幼少時は漠然と「有名人になりたい」とだけ思っていました。高校卒業後システムエンジニアの仕事を得たにもかかわらず、関心は筋力トレーニングによる体づくりにのみ向いていました。仕事に精出すようにとの親の忠告も聞かず、栄養学も学び、熱心にトレーニングを続けて鍛え上げた身体が認められ、25歳にしてフィットネストレーナーとなり、軍隊での指導も請け負いました。ますます筋力トレ

ニングにはまっていく中でもっとボディビルが盛んな海外へ進出する夢も高まり、しっかり語学力を身に着けたいと思い、語学学校へ通うことにしました。そこに運命の出会いがあるとは夢にも思わずです。

一方、韓国語の教師を務めながらヨガインストラクターを目指していた女性(奥様)が2016年に英語とヨガ



の勉強のためインドへ留学。シンさんと同じクラスに学ぶことになりました。クラスの中で目立つ存在だった彼を最初は意識していなかったのですが、インドのお寺巡りを案内してくれたことがきっかけでお互いに好意を持つようになりました。とはいえ、1か月の滞在で日本へ帰ってしまった彼女と交際が続いたのは奇跡的だったかもしれません。

ラインやメールで遠距離交際が続

き、2017年に再びインドへ来てくれた彼女に遂にプロポーズ、2018年に結婚し入籍へと至りました。翌年に彼女の国籍のある韓国でも結婚登録を済ませましたが、二人が日本での新婚生活を始めるのにはコロナパンデミックの為、1年半は離れて暮らさざるを得ないという試練がありました。その間も欠かさずボディビルトレーニングを続けていたことは言うまでもありません。

2021年7月に来日が叶い、2人は今目標に向かって邁進中です。彼はフィットネストレーナー、彼女は韓国語教師を続けながらヨガインストラクターとして、自宅でジムを開きたいと思っています。シンさんは地元でボディビルコンクールの賞を取ったこともあり、自分の体を最高に美しくすることが人生の目標なのです。ロールモデルとなり、彼のようにになりたい生徒が大勢集まってくる光景が目に見えるようです。

(M. M)

Instagram

パーソナルトレーニング Smfit

Twitter

みよん先生の韓国語Priya

NIA インフォメーションBOX

INFORMATION

さくらFM 78.7MHz

あなたも「元気印!国際交流」に出演してみませんか?

放送は 毎月第3・第4土曜日 午前11:30分～11:50分

故郷の話や日本での生活などについて日本語でお話していただく番組です。ご出演していただける外国人は国際交流協会までご連絡ください。

料理教室 YouTube 料理教室の様子

日時	内容	場所
11月26日(日) 10:00～14:00	秋の季節料理	若竹生活文化会館
2024年2月25日(日) 10:00～14:00	外国料理	

食文化交流ボランティア募集中

「おみこし」をかついで、伝統ある西宮まつりに参加しよう!

日程:2023年9月23日(土)
時間:8:00～17:00
参加費:500円
申込締切:8月31日(木)
*電話かメールで、住所、氏名、電話番号、国籍、母国語をお知らせください。



外国人のための無料相談会

司法書士・行政書士が無料で相談に応じます。(秘密厳守)通訳ボランティアがおりますので、言葉の心配はいりません。電話またはメールで予約してください。

日程	内容	場所
7月23日(日) 13:00～16:00	在留資格相談	NIA 会議室
9月10日(日) 13:00～16:00		

◇ボランティア募集◇

当協会では、現在、次のようなボランティアを募集しています。

- 発送ボランティア：年4回「ふれあい通信」発送のための封入作業です。
- 配布ボランティア：「ふれあい通信」を近隣の集客施設等に配布していただきます。
- 中国語・韓国・朝鮮語、ポルトガル語、ベトナム語などの通訳、翻訳ボランティア：簡単な日常会話の通訳から、機関紙等の翻訳まで、さまざまなレベルのボランティアさんを探しています。

◇賛助会員募集◇

国際交流事業を推進するため、当協会へのご支援をお願いいたします。

- 年会費：団体／1口20,000円
個人／1口3,000円
ボランティア／1口2,000円
- 特典：図書無料貸し出し。会議室等の使用料割引。協会主催イベントの各種優先案内。市内施設の入館料割引。

イベントや災害情報など多言語で情報提供をします。

西宮市国際交流協会 (NIA)
Facebook



お友達登録をお願いします

西宮市在住外国人の状況

※2023年5月現在 西宮市データより

国籍	人数	割合
韓国・朝鮮	3,144	39.74%
中国	1,365	17.25%
ベトナム	968	12.24%
フィリピン	298	3.77%
アメリカ	269	3.40%
ネパール	239	3.02%
インドネシア	183	2.31%
ミャンマー	175	2.21%
台湾	162	2.05%
ブラジル	135	1.71%
タイ	93	1.18%
バングラデシュ	83	1.05%
英国	74	0.94%
その他	723	9.14%
合計	7,911	100.00%

西宮市人口 482,317
外国人の占める割合 1.64%

機関紙編集ボランティア募集!

「ふれあい通信」はボランティアと協会職員で作成しています。一緒に活動してくれるボランティアを募集します。興味のある方は通信の感想を添えて当協会までご連絡ください。



広告大募集

◆発刊言語

日本語、英語、中国語、韓国朝鮮語年4回発行

◆配布対象

賛助会員、外国人会員、ボランティア会員、その他一般市民、他協会、西宮市内の公民館、市民館、図書館、市内の高校、大学など

◆当協会ホームページに1年間掲載

◆広告掲載料金

価格
大：年額 40,000円 (団体会費20,000円含む)
小：年額 32,000円 (団体会費20,000円含む)



NISHINOMIYA

フレンテ西宮専門店街

お、ねだん以上。



専門店街 営業時間 10:00 ▶ 20:00

〒662-0911 西宮市池田町11番1号

Tel.0798-32-8550

HPアドレス <http://www.frente-nishinomiya.com/>

公式フェイスブック情報配信中

<https://www.facebook.com/frentenishinomiya>

公式アプリ情報配信中



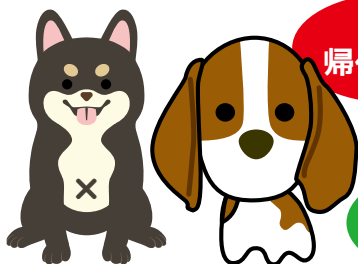
日本管財株式会社
www.nkanzai.co.jp

快適をもっと、最適をずっと。



- 本店：〒662-8588 兵庫県西宮市六湛寺町9-16
- 本社：〒103-0027 東京都中央区日本橋2-1-10 柳屋ビルディング
- 設立年月日：昭和40年10月27日
- 事業内容：○建物管理運営事業 ○住宅管理運営事業 ○環境施設管理事業
○不動産ファンドマネジメント事業 ○その他の事業

行政書士 高田正事務所



入管
帰化・永住

建設・経審
入札・産廃業

各種許認可

『街の法律家』として
あなたの強い味方となります！

仕事のスピード
より正確な仕事を心掛けます！

長年の信頼と実績の
行政書士です。

☎078-242-3497 FAX 078-251-6138 お気軽にご相談ください

〒651-0093 神戸市中央区二宮町2丁目10-24 (阪急・阪神・JR三宮駅徒歩10分)

●お問い合わせはメールでも承ります takatajimuso@nifty.com